



## عقد إلزام وتلزم مقصف حرش ردانا

1. بلدية رام الله ويمثلها لمقاصد هذا العقد رئيسها عيسى قسيس بالاستناد للمادة (16/ب) من قانون الهيئات المحلية لعام 1997م.

(فيما يلي "الفريق الأول")

2. ----- وحامل هوية رقم ()

(فيما يلي "الفريق الثاني")

حيث أن الفريق الأول يملك الحديقة المقامة في منطقة ردانا والمعروفة بحرش ردانا وحيث أن الفريق الأول يرغب في تشغيل الكافتيريا الموجودة في الحديقة. وحيث أن الفريق الثاني قدم عرضاً لتشغيل وإدارة كافتيريا الحديقة.

### **وعليه اتفق الفريقان على ما يلي:**

1. مقدمة هذه الاتفاقية جزء متمم لها.
2. يقوم الفريق الثاني بدفع مبلغ الضمان نقداً حين توقيع اتفاقية الضمان إضافة الى رسوم الاعلانات
3. يقوم الفريق الثاني بدفع مبلغ تامين بقيمة 7000 شيكل (كفالة بنكية سارية لمدة عام او شيك بنكي) يتم استردادها بعد انتهاء فترة الضمان في حال الالتزام بجميع شروط الاتفاقية
4. في حال عدم التزام الفريق الثاني باي من شروط الاتفاقية يتم اشعاره خطيا من قبل الفريق الأول لتصويب الأوضاع , وفي حال عدم الالتزام بمضمون الاشعار يتم تغريمه بمبلغ 200 شيكل تخصم من مبلغ التامين المشار له في بند رقم 3 أعلاه.
5. تكون مدة الاتفاقية تسعة شهور تبدأ من تاريخ 2023/3/1 وتنتهي بتاريخ 2023/11/30 حيث تغلق الحديقة والمقصف امام المواطنين لمدة ثلاث شهور تبدأ من بداية شهر كانون الأول لعام 2023 وتنتهي بنهاية شباط لعام 2024
6. يحق للبلدية ان تقوم بإغلاق الحديقة بشكل مؤقت خلال فترة الضمان لأسباب اضطرارية وذلك بعد اشعار الفريق الثاني بذلك
7. في حال اغلاق الحديقة لأسباب خارجة عن ارادة البلدية يتم تعويض الفريق الثاني بمبلغ مادي ويتم احتسابه كنسبة من عدد أيام الاتفاقية ومبلغ الضمان
8. يلتزم الفريق الثاني باستخدام المساحات المخصصة له ضمن حدود المقصف فقط ولا يسمح له بعرض بضائع خارج حدود المقصف، ولا يسمح باستعمال الساحات المقابلة له لاي غرض كان.
9. يلتزم الفريق الثاني بالحفاظ على محتويات المقصف ان وجدت وتكون كعهدة لديه.
10. يلتزم الفريق الثاني بتوفير معدات تحضير الطعام والبيع وضمن مواصفات جيدة وبموافقة البلدية.



1. يلتزم الضامن بتقديم خدمات المقصف لزوار الحديقة في كل الاوقات التي تعمل بها الحديقة.
2. يلتزم الفريق الثاني بالشروط الإدارية التي خصصت الحديقة لأجلها، على أن تكون حديقة عامة مفتوحة لعامة الناس دون شروط .
3. لا يحق للفريق الثاني استيفاء أية رسوم من المواطنين لقاء دخول الحديقة أو استضافة أعياد الميلاد او أية مناسبات أخرى.
4. في حالة مخالفة الفريق الثاني "الملتزم" أي شرط من شروط هذا العقد وبعد مراجعة الفريق الثاني وإعطائه فرصة لتصحيح المخالفة وعدم التزامه بتصويب وضعه، فإنه يجوز للبلدية إلغاء هذا العقد بعد توجيه الإنذار الأول والثاني كتابيا.
5. يتعهد الفريق الثاني بالالتزام بكافة التعليمات والشروط الصحية سواءً الحكومية او التي تفرضها البلدية فيما يتعلق بتشغيل الموقع وحسن سير العمل فيه.
6. يلتزم الفريق الثاني بالمحافظة على النظافة العامة في الكفتيريا وفي أواني الطبخ والمعدات والآلات، ويشمل ذلك أيضا التخلص من النفايات والدهون والشحومات وبقايا مواد التنظيف بأفضل الطرق الممكنة والرش الدوري لمكافحة الحشرات والصراصير وغيرها.
7. يلتزم الفريق الثاني بعدم الاخلال بالنظافة العامة في الحديقة
8. يتعهد الفريق الثاني بعدم استعمال الموقع وعدم السماح لأي جهة أخرى غيره باستعمال الموقع لأية أعمال أو أغراض أو نشاطات خارجة عن ما تم ذكره في هذا العقد دون موافقة مسبقة من البلدية.
9. عقد الضمان هذا خاص بالمتقدم الذي يرسو عليه الضمان فقط و لايجوز للضامن اعادة تضمينه سواء بشكل علني او من الباطن. وعكس ذلك يعتبر عقد الضمان لاغياً دون ان يترتب على الالغاء اية تعويضات.
10. يتعهد الفريق الثاني بعدم بيع أي سلع وبضائع إسرائيلية يوجد لها بديل فلسطيني او عربي.
11. يتعهد الفريق الثاني بالتزام بالأسعار المحددة من قبل البلدية وبموافقة البلدية على اي بنود غير مسعرة
12. يتعهد الفريق الثاني بالمحافظة على المظهر العام للكفتيريا وعدم إجراء أية تغييرات، كما يتعهد أن يحافظ على الموقع ويقوم بجميع أعمال الصيانة والتصليلات اللازمة وذلك تحت إشراف الفريق الأول.
13. يتعهد الفريق الثاني بوضع إعلان بأصناف وأسعار الطعام المتفق عليها في مكان واضح للجميع والامتناع عن بيع المأكولات المنتهية مدتها.
14. يحق للفريق الثاني تقديم الاراجيل لزبائن المقصف
15. يتعهد الفريق الثاني بتقديم المأكولات المغذية والصحية وبتقديم لائحة الأسعار وأصناف المأكولات التي سيقدمها للاستهلاك في الموقع.
16. يلتزم الفريق الثاني بتسديد مستحقات استهلاك الكهرباء عبر شحن العداد الفرعي مسبق الدفع الخاص بالمقصف
17. يتعهد الفريق الثاني بعدم وضع او إلصاق أي نوع من النشرات أو غيرها على الأثاث أو في أي مكان آخر في الموقع.



18. يتعهد الفريق الثاني بأن يسمح للفريق الأول أو لأي شخص يعينه الدخول إلى المطعم ومعاينة سير العمل فيه والتأكد من التزام الملتزم ببنود وشروط هذه الاتفاقية وذلك بدون سابق إنذار.

19. يكون الفريق الثاني مسؤولاً عن دفع أو تسديد قيمة أية ضرائب أو رسوم يفرضها القانون عليه.

20. من المتفق عليه صراحة بأن هذا العقد لا يعتبر عقد إيجار بأي شكل من الأشكال ولا يخضع لأحكامه وبالتالي فإن الفريق الثاني لا يتمتع بأي نوع من الحماية القانونية بالإضافة إلى ذلك فإن الفريق الثاني يلتزم بالمساحة المخصصة.

21. من المفهوم أن هذه الاتفاقية متعلقة فقط بضمان الكفتيريا وان الضامن للكفتيريا ليست له علاقة أو صلاحية بأية أمور إدارية تخص الحديقة.

22. يحق للفريق الأول فسخ العقد في الحالات التالية:

a. تكرار المخالفات لأي من شروط العقد وبعد أن يكون قد نبه الفريق الثاني لهذه

المخالفات شفهيًا وخطياً ولم يلتزم الفريق الثاني بتصويبها.

b. إساءة التصرف والسلوك سلوكاً شائناً من قبل العاملين أو المستخدمين أو الذين يتعامل معهم.

31. على الفريق الثاني تسليم الموقع كما استلمه وبحالة جيدة جداً.

32. يلتزم الفريق الثاني بتوفير جميع المعدات والأثاث اللازم لتشغيل المقصف، علماً بان المقصف خالي من الأثاث والمعدات ويتضمن فقط مغسلة

33. يحق للفريق الأول ان يقوم باغلاق الحديقة بشكل مؤقت خلال فترة الضمان لأسباب اضطرارية وذلك بعد اشعار الفريق الثاني بذلك

34. يلتزم الفريق الثاني باخذ جميع المعدات التي تم توفيرها خلال فترة العقد من قبله وتسليم المقصف مع مفاتيحه لقسم العطاءات والمشتريات التابع للفريق الأول وذلك خلال أسبوع من تاريخ انتهاء فترة الضمان، وخلافاً لذلك يقوم الفريق الأول بالتصرف بهذه المعدات ودون الرجوع للفريق الثاني

35. يحق للفريق الأول ان يقوم بتقديم خدمة الشواء لمن يرغب من زوار الحرش وفقاً لتعليمات إدارة الحرش ودون الاخلال بنظافة الحرش

**36. يمنع وضع شعارات دعائية للشركات التجارية على اثاث المقصف (طاولات، مقاعد، مظلات، لوحات ... الخ) او في اي موقع اخر**

37. في حال نشوب أي خلاف بين الفريقين، تكون المحاكم المختصة التابعة لجهاز القضاء الفلسطيني هي جهة الفصل بين الفريقين.

وعلى ذلك تم توقيع هذه الاتفاقية بالاتفاق والرضا.

وعليه تم الاتفاق في هذا اليوم من شهر الموافق من العام 2023



بلدية رام الله  
RAMALLAH 1908  
MUNICIPALITY

الفريق الثاني

الفريق الأول